

小浪底工程移民项目
世界银行评估有关资料汇编

(内部资料 注意保存)

黄河水利水电开发总公司移民局
一九九八年五月



小浪底工程移民项目 世界银行评估有关资料汇编

黄河水利水电开发总公司移民局
一九九八年五月

《小浪底工程移民项目
世界银行评估有关资料汇编》

编委会成员

主 编： 席梅华

副主编： 常献立 王孝平

编 委： 王玉明 李松慈 石俊营 万国胜

编辑说明

黄河小浪底水利枢纽是一座以防洪、防凌、减淤为主,兼顾供水、灌溉、发电、除害兴利,综合利用的大型水利工程,是国家八五计划重点建设项目,又是部分利用世界银行贷款的项目。需要搬迁安置移民 20 万人,在国内外在建工程中仅次于长江三峡的移民人数,而且是国内唯一以移民名义独立取得世界银行信贷与国际惯例接轨的项目,在国内外具有广泛的影响。为了记载这段与国际惯例接轨的实践过程,我们将到目前为止项目周期(项目的选定、项目的准备、项目的评估、项目的谈判、项目的执行与监督、项目的总结评价)前五个阶段的有关文件资料分成四部分进行了编辑:第一部分为综合性文件;第二部分为世界银行评估历次备忘录;第三部分为加拿大 CIPM 咨询公司有关资料;第四部分为世界银行有关移民政策资料。以供关心、支持小浪底移民工作的领导、专家、同仁在今后的工作中参阅。

一九九八年七月

目 录

一、综合性文件

国家计委关于黄河小浪底水库移民安置 利用世界银行贷款项目建议书的批复	(1)
水利部报送黄河小浪底水库移民安置 利用世界银行贷款项目外资使用方案的函	(2)
中华人民共和国与国际开发协会 小浪底移民项目议定谈判纪要	(4)
中华人民共和国与国际开发协会 开发信贷协定(小浪底移民项目)	(17)
小浪底移民项目 IDA 信贷 2605 - CHA 支付信	(31)
关于报送《黄河水利水电开发总公司移民局 要求对 2605 - OCHA 信贷协定重新分配建筑材料 和房建信贷款额的申请报告》的报告	(39)
黄河水利水电开发总公司移民局 要求对 2605 - OCHA 信贷协定重新分配建筑材料 和房建信贷款额的申请报告	(40)
国际开发协会对小浪底移民项目(2605 - CHA) 信贷资金分配复函	(41)

二、世界银行评估历次备忘录

1989 年世行:小浪底枢纽工程移民安置	(43)
1990 年 11 月小浪底特别咨询专家组移民咨询报告	(47)
1991 年 6 月世界银行代表团中国小浪底枢纽工程 移民环境部分备忘录	(51)
1991 年 6 月黄河小浪底工程特别咨询专家组 移民问题咨询报告	(64)
1991 年 10 月中国小浪底综合利用工程	

移民安置部分援助备忘录	(67)
1991 年 11 月世行第九次代表团小浪底枢纽工程	
黄河经济模型研究与黄河投资规划研究备忘录	(71)
1992 年 4 月小浪底枢纽工程世行第十一次使团备忘录	(85)
世行中蒙局农业业务署署长哥德堡先生	
致张春园副部长的信	(89)
1992 年 10 月世行代表团预评估备忘录(终稿)	(92)
1993 年 5 月小浪底水利枢纽工程世界银行代表团	
评估备忘录	(106)
1993 年 10 月世界银行小浪底移民项目评估团备忘录	(116)
1994 年 2 月小浪底移民项目世界银行	
关于谈判之后应做的工作	(135)
1994 年 5 月世行项目启动团小浪底移民备忘录	(136)
1994 年 10 月国际开发协会(IDA)	
小浪底移民项目检查团备忘录	(157)
1995 年 5 月国际开发协会(IDA)	
小浪底移民项目检查团备忘录	(165)
1995 年 10 月国际开发协会(IDA)	
小浪底移民项目检查团备忘录	(174)
1996 年 4 月国际开发协会(IDA)	
小浪底移民项目检查团备忘录	(180)
1996 年 11 月国际开发协会检查团	
小浪底移民项目备忘录	(186)
1997 年 1 月 10 日 世界银行传真	
小浪底水利枢纽工程二期准备要求	(198)
1997 年 12 月世行小浪底移民项目检查团备忘录	(206)

三、加拿大 CIPM 咨询公司有关资料

1990 年 11 月加拿大咨询团移民部分工作计划	(215)
中国,小浪底水利枢纽工程移民	(221)
加拿大咨询公司对移民任务的理解	(228)
1991 年 10 月终定设计简明报告及其有关项目	
准备文件的详细工作计划	(236)
1992 年 7 月 CIPM 备忘录	

小浪底移民综述报告新的章节	(241)
1992 年 12 月中国小浪底项目—移民综述报告提纲	(249)
1993 年 7 月加拿大国际项目管理集团公司[CIPM]备忘录	(254)
修订后的移民规划和实施进度报告	(261)

四、世界银行有关移民政策资料

实施导则 4.30 非自愿移民	(269)
开发项目中的非自愿搬迁	(280)
实施导则 10.70 项目监测及评价	(302)
国际开发协会开发信贷协定通则	(306)
国际复兴开发银行贷款和国际开发协会信贷采购指南	(316)
支付手册	(340)
世界银行贷款项目财务报告和审计指南	(438)
世界银行借款人以及世界银行作为执行机构 使用咨询专家的指南	(448)
世界银行支付培训班讲义	(469)
财政部关于颁发《世界银行贷款项目 财会管理暂行规定》的通知	(492)
利用世行贷款项目的前期工作管理	(522)
中国移民安置工作的主要特点和移民的主要问题	(530)

国家计委关于黄河小浪底水库移民安置 利用世界银行贷款项目建议书的批复

计农经[1993]2318 号

水利部：

你部《关于报送黄河小浪底水库移民安置利用世界银行贷款项目投资建议书的函》(水计[1993]388 号)和《关于黄河小浪底水库移民利用世行软贷款项目外资偿还意见的函》(水计[1993]494 号)均悉。经研究,现批复如下：

一、为了缓解黄河小浪底水利枢纽工程建设投资不足的矛盾,同意你部利用世界银行软贷款一亿一千万美元(折合人民币约六亿三千万元),用于国家承担的小浪底水库移民安置设施建设。

二、对偿还世行贷款本金所需的人民币,在小浪底水利枢纽发电收入中解决,世行贷款手续费用在水利部年度基建投资中列支。贷款偿还所需的外汇额度全部由你部负责解决。

三、目前世行方面已完成了对该项目的评估工作请你部进一步优化小浪底水库移民安置利用世行贷款项目的建设方案,抓紧研究、测算项目境外采购和支付当地费用各部分所需的外汇额度,在利用世行贷款采购清单中,不得列入国家限制进口的商品,并据此编制利用外资方案,按规定于谈判前两个月报我委审批。

本项目境外贷款项目编号为:X930000303021。

一九九三年十一月二十六日

水利部报送黄河小浪底水库移民安置 利用世界银行贷款项目外资使用方案的函

水计[1994]16号

国家计委：

根据你委《关于黄河小浪底水库移民安置利用世界银行贷款项目建议书的批复》(计农经[1993]2318号)和《关于加强利用国际金融组织贷款项目计划管理的通知》(计外资[1992]24号)精神,我部黄河水利委员会组织编制了“黄河小浪底水库移民安置利用世界银行贷款项目外资使用方案”,经研究,现将有关问题函告如下:

一、小浪底水库移民安置利用世界银行贷款项目是黄河小浪底水利枢纽利用世界银行贷款中的一个组成部分,旨在保障安置好库区迁出的17.1万移民所需的投资,保证移民工程的迁建能满足枢纽工程建设进度的要求。

二、移民安置利用世界银行贷款项目总投资为24.29亿元(按1991年物价水平,下同),其中小浪底水库移民投资概算21.5亿元,温孟滩河道整治及淤改土补偿工程1.83亿元,后河水库及灌区建设补偿工程0.54亿元,因使用世界银行贷款必须增列的国内外专家咨询费用、培训考察费用、环境管理费用和国际招标采购等手续费0.42亿元。

三、项目建设期为1993年至2000年。从1993年10月至项目生效期间,拟利用部分世界银行追溯贷款支付部分规划设计、咨询费用及工程建设费。

四、项目贷款总额为1.1亿美元(按1美元兑8.7元人民币计,约合9.57亿元)。其中8701万美元(约合7.57亿元人民币)用于小浪底水库移民概算21.5亿元中所列移民安置工程,2053万美元(约合1.78亿元人民币)用于温孟滩河道整治、淤改土及后河水库灌区建设补偿工程,246万美元(约合0.21亿元人民币)用于因使用世界银行贷款必须增列的国内外专家咨询、培训考察、环境监测管理、国际招标采购手续费等。

五、资金筹措。项目总投资24.29亿元,利用世界银行贷款9.57亿元(折合1.10亿美元),国内配套资金14.72亿元由国家小浪底水利枢纽专项投资安排。

六、外资使用安排。经与世界银行评估团初步商定,本项目将通过国际招标采购25000吨钢筋、少量专用施工设备、办公设备及专用车辆,共计约2240万美元,占世界银行贷款总额的20.3%,其余8760万美元贷款将全部用于支付国内采购的水泥、木材等建筑材料和通过地方招标施工或自营建设的土建、土方等工程所需费用,并支付少量国内外专家咨询费、国外培训考察费、国际招标采购手续费等。

七、关于还贷问题。本项贷款将由财政部转贷给我部小浪底水利枢纽建设管理局,纳入管理局财务管理,由我部黄河水利委员会及其移民办公室具体负责实施与管理。世界

银行贷款本金由小浪底水利枢纽发电收入偿还,贷款的手续费由我部水利基建投资中列支。

八、因使用世界银行贷款,项目中增列了部分国内外专家咨询费、培训考察费、环境管理、招标采购手续费等共计 0.42 亿元。这部分经费拟先从项目不可预见费中列支,待调整概算时,一并列入枢纽水库移民投资概算中。

九、小浪底水利枢纽工程是以防洪、防凌为主的多目标工程,其社会效益很大,但财务效益有限,建议在转贷时,给予优惠转贷条件。移民部分的软贷款建议按偿还期 35 年(含 10 年宽限期)、只收手续费的条件转贷。

此函,请复。

附件:黄河小浪底水库移民安置利用世界银行贷款项目外资使用方案

一九九四年一月十三日

中华人民共和国与国际开发协会 小浪底移民项目议定谈判纪要

1. 中华人民共和国与国际开发协会双方代表团于 1994 年 2 月 23 日 ~ 28 日在华盛顿特区就小浪底移民项目举行了谈判。双方代表团成员请见附件 1。谈判期间,除了《开发信贷协议》有关事宜之外,还讨论了以下几方面的问题。

2. 项目投资与信贷金额 据估算,项目总投资为 5.711 亿美元,其中外币部分占 1.537 亿美元(27%)。为了反映中国政府最近的汇率调整,对项目投资进行了修正。国际开发协会将提供一笔 0.799 亿特别提款权的信贷(按 1994 年 1 月 31 日一个特别提款权 = 1.37817 美元计,相当于 1.1 亿美元)。信贷资金调拨情况详见附件 2。

3. 追加投资 为了促成项目早日上马,双方同意从信贷资金中提取一笔总额不超过 1000 万美元等值的款项,用以支付 1993 年 10 月 15 日后、本信贷协议签字之日前所发生的一类(工程)、二类(物质——办公设备、车辆和当地建筑材料)和三类(咨询服务和设计、勘测工作)项目合法开支(见开发信贷协议附件 1 第 3 段)。中国政府代表团确认:迄今为止所采用的采购程序均符合世行集团导则。

4. 采购 双方对采购程序进行讨论后达成以下共识:

(a) 采购文件样本 中国政府代表团同意黄委会移民办在进行本项目所属采购过程中将采用财政部与国际开发协会一致同意的《采购文件样本》最新版本;(b) 中国政府代表团同意 100000 美元以上的团体咨询服务合同和 50000 美元以上的个人咨询服务合同应送国际开发协会备审。

5. 提款 关于需经国际开发协会事先审查的土建工程、设备和咨询服务直接付款合同,中国政府代表团确认:借款人将在黄委会移民办指定一名正式授权的签字人向国际开发协会提交提款申请。直接付款合同之追加投资提款的授权签字人问题要在中国国内进行讨论,并在 1994 年 4 月 15 日前将结果通知国际开发协会。

6. 报告 根据《开发信贷协议》3.03 节和《信贷与担保协议通则》第 9.06 节规定,中国政府代表团同意由黄委会移民办向国际开发协会提交以下项目实施报告:(a) 从 1994 年 12 月 15 日开始,每年 7 月 1 日和 12 月 15 日提交半年度技术进度报告(英文)及各项实施活动的进展情况;报告中应有一个章节专门写实现本项目所属各项工作原定目标过程中存在的费用超支、投资缺口、工期延误和进度紧张等现象;(b) 提交年度报告,阐明温孟滩和后河等大、小移民土石工程施工建设、工业项目可行性研究、国内咨询专家、人口搬迁、国内合同管理、环境保护和人员培训所需而且已经到位的国内配套资金来源与金额。半年技术进度报表通用格式请见附件 3。中国政府代表团指出,项目详细报表格式将在项目预计开工日期(1994 年 4 月中旬)送国际开发协会备审。

7. 环境与移民专家组 中国政府代表团确认, 借款人将通过黄委会移民办于 1994 年 6 月 30 日召开第一次专家组会议。

8. 咨询服务与人员培训 中国政府代表团确认, 由黄委会移民办负责聘用国内、外咨询专家。同时, 代表团还确认黄委会移民办将于 1994 年 6 月 15 日前向国际开发协会提交黄委会及各县移民办人员培训之最终商定计划。培训工作主要在国内进行, 但项目管理、成本控制、移民实施和管理信息系统等 5 个专项培训计划在国外组织培训。

9. 此外, 代表团还同意在 1994 年 6 月 15 日前敲定并向国际开发协会提交上述各项活动所需之咨询专家的职责范围和候选人名单。

10. 项目帐目审计 根据《开发信贷协议》第 10 条第 4.01(b) 节规定, 中国政府代表团同意黄委会移民办的所有项目帐目均须接受国家审计署在水利部所设办事处的审计。此外, 国家审计署还要对财政部的专用帐户进行审计。国家审计署在审计过程中除了对帐目和支付凭单作一般审计外, 还要审查专用帐户的支付和入帐日期。向国际开发协会提交的年度审计报告应突出专用帐户之任何拖期付款, 并解释理由。

11. 咨询费用支付 国际开发协会按 100% 拨付《开发信贷协议》附件 1 之三类费用。中国政府代表团确认, 尽管国内、外咨询专家要缴纳所得税, 但只对其应纳税的总收入征收所得税, 而不对应付咨询合同款直接征税。

12. 《项目评估报告》的发行 中国政府代表团不反对国际开发协会向其宣传中心发行《项目评估报告》。

13. 文件审批 国际开发协会代表团告诉中国政府代表团: 根据国际开发协会的管理制度, 本项目拟用信贷暂定 4 月 12 日经执行董事们研究。要求中国政府在 1994 年 3 月 18 日前向国际开发协会电传表示同意双方谈判商定的各有关文件。中国政府代表团表示该日程估计没有什么问题。

中华人民共和国	国际开发协会/中国农业业务处
财政部世行司	D.J. Gunaratnum
夏颖奇处长	灌溉主任工程师

华盛顿 D.C.

1994 年 2 月 28 日

附件 1

代 表 团 成 员

中国代表团

财政部世行司农业处处长	夏颖奇先生(团长)
财政部世行司农业处项目负责人	张文合先生
财政部世行司财务管理处资金调拨负责人	李春燕女士
财政部预算司科长	李志荣女士
国家计委外资利用司科长	罗陆勇先生
水利部国际合作司司长	何文垣先生
水利部黄河水利委员会副主任	陈先德先生
黄河水利委员会移民办副主任	万国胜先生
水利部财务司副司长	史瑞和先生
水利部对外合作司处长	孟志敏女士
黄河水利水电开发总公司副总经理	王咸儒先生
水利部计划司副处长	田义堂先生
黄河水利委员会翻译	郝风华女士

国际开发协会代表团

EA2AG 主任灌溉工程师	Deniel J. Gunaratnum 先生
I. EGAS 法律顾问	Peter Fox 先生
LOAAS 资金调拨负责人	Hyung Min Kim 先生
ASTIP 资深采购专家	John Fringer 先生
ASTHR 移民安置专家	朱右宣先生

附件 2

中国小浪底移民项目 信贷分配表

(1)工程	美元	%
(a)土建工程		
(灌溉、后河、温孟滩等)	21,000,000 美元	60%
(b)房屋建设	24,500,000 美元	60%
(c)土壤改良	6,000,000 美元	60%
(2)物质		
(a)建筑材料		
(钢材、水泥、木材、砖)	40,800,000 美元	外汇 100%, 当地出厂价 100%, 当地费用 75%
(b)办公/设计设备	900,000 美元	
(c)车辆	3,000,000 美元	
(3)服务		
(a)国内咨询专家	1,000,000 美元	100%
(b)国外咨询专家组	2,300,000 美元	100%
(c)环境咨询专家	100,000 美元	100%
(d)国内、外培训	1,000,000 美元	100%
(e)环境保护、文物处理、 水库清理、公共卫生	1,100,000 美元	20%
(6)待 定	8,300,000 美元	
合 计	110,000,000 美元	

附件 3

中国小浪底移民项目 半年度技术进度报告

此类报告旨在汇报报告期内发生的重大事件以及对实际进度的评价和对未来进度的展望。为此,报告至少应包括以下几方面的内容:

- (a)报告期内完成的实际工作;
- (b)截止报告期末已完成移民基础设施建设的实际进度与原来的预期进度对比分析;
- (c)移民搬迁原计划或进度的实际或预计重大偏差,但需事先与国际开发协会商榷的计划或进度修改应立即报告,并随后纳入半年度报告;
- (d)会严重延误建设或导致投资增加的其它变更、事件或条件;
- (e)温孟滩控导工程、后河大坝与灌区工程、县工业企业等项目所属各项主要实际工作的预计完工日期。

I. 报告正文部分

在报告正文部分,应分以下标题阐明报告期内就各项主要任务所完成的工作内容,还应尽可能对以下各标题作出注解:

- (a)原设计(修改设计)或施工计划之实际或预计重大偏差;
- (b)征地、筹资等方面的实际或预计困难及其已经采取的或准备采取的对策;
- (c)项目主要组成部分或整个项目完工日期之预计变更;
- (d)主要建材到货日期之实际或预计延期,应对延期理由作出解释,并对延期可能对施工计划造成的影响作出评估;
- (e)黄委会移民办或各省、县移民办的重大人事变动;
- (f)可能会影响项目投资之任何实际或预计事件或条件;
- (g)影响项目进度之任何异常情况,如难以与各县达成协议等。

II. 图纸

应指明移民安置区施工场地主要特征图,并在图中突出重大修改内容。

III. 施工进度

应采用一个或几个框图,以网络图或框图的格式分别表明上述各标题所属各项主要任务的预计或实际进度。比如说,分别标明移民安置规划、设计、已完成的协议、施工活动和移民搬迁及生活安置进展情况等。用关键线路法或 PERT 简图可更全面反映施工进度

与进展全貌。

IV. 照片

报告应图文并茂,用照片说明工作进展情况或工作中遇到的困难。所有照片均应带有标识和日期。按编年顺序提交而且属于同一主题的照片应从同一地点拍摄。

下面是建议采用的进展报告摘要。本项目所属各项主要的实际工作均应分以下几项内容提出施工进度报告:

A. 移民安置

1. 规划、设计
2. 基础设施建设
3. 移民搬迁
4. 生活安置
 - a. 工业项目可行性、协议、施工
 - b. 温孟滩河道整治与灌溉发展
 - c. 后河大坝与灌区
5. 技术援助与培训
6. 监测、科研及专家组会议与评价意见

B. 环境保护

1. 公共卫生防治计划的实施(疟疾防治与灭鼠)
2. 文物处理
3. 库盘清理

报告正文应论及上述标题及小标题所述各项工作的进展情况,并以框图、地图和照片加以图示说明。每份报告均应论及上述所有标题。根据情况,在标题下可以写“报告期内没有任何进展”。

V. 订货与交货日程

各项任务均应有类似于示意图 C 的大型设备订货与交货日程,并按附录 I 所示上报信贷拨款与成本概算表。

邓凤佰译

1994 年 3 月 15 日

附件 3
图示 C₁

中国小浪底移民项目
大型设备/材料订货、到货日程表

						到 货 日 期	
项目名称	招标邀请日期	订货日期	供货人名称与地址	合同金额	原定日期	修正日期	实际日期
1/				2/		3/	

1/: 日程表中应列有已经订货或已发出招标邀请及准备在下季度发出招标邀请的大型设备清单。

2/: 标明合同支付货币或估计金额,以美元等值计。

3/: 除非另有说明,均指施工现场。